

For citation:

Letelier, Paula (2012) El tratamiento de la gramática en 3 manuales de ELE. In: Reinelt, R. (ed.) (2012) The OLE at JALT 2012 Compendium compiled for OLE by Rudolf Reinelt Research Laboratory, Ehime University, Matsuyama, Japan, p. 12 – 15.

El tratamiento de la gramática en 3 manuales de ELE

38th Annual International Conference on Language Teaching and Learning & Educational Materials Exhibition 12 – 15 October, 2012 ACT City, Hamamatsu.

¿Qué gramática usamos en las clases de ELE?

- 1- Facilitar la comprensión y el dominio del idioma.
- 2- Relevancia comunicativa.

¿Qué gramática usamos en las clases de ELE?

- 3- Atiende a fenómenos de variación lingüística.
- 4- Utiliza un metalenguaje y una terminología adecuada a la comprensión del destinatario.

¿Cómo seleccionar los contenidos gramaticales ?

Criterios de selección:

- a. Actualidad
- b. Descripción
- c. Frecuencia

El MCER y el aprendizaje de gramática

Se espera que los alumnos desarrollen su competencia gramatical de manera inductiva, a través de la exposición directa al material de los textos, especialmente escritos y pensados para enseñar la lengua española.

El alumno de Ele podrá formular hipótesis, hacer comparaciones con su lengua madre, relacionar contenidos, hasta llegar a incorporar el conocimiento gramatical.

El MCER propone que los estudiantes reflexionen de manera metacognitiva para poder elegir las actividades de aprendizaje y de comunicación, o las estrategias que mejor funcionan en su aprendizaje de la lengua española.

Tres Manuales de ELE usados en Kansai

Etapas 1	Un , dos, tres	Ánimo
2011 Editorial Edinumen	2011 Dogakusha	2005 Kohgakusha
Enfoque orientado a la acción. Libro del alumno con cuaderno de ejercicios y CD. Cinco Unidades cada una de ellas dividida en contenidos funcionales, lingüísticos, léxico , cultura y tarea final.	Libro del alumno y CD. 16 unidades divididas en actividades de información, gramática, lectura, comprensión auditiva y expresión oral.	Método de gráficos para mostrar patrones de conversación. 18 unidades divididas en un patrón de conversación, ejemplos y ejercicios presentados como diálogos, y practicas que promueven la memorización de las expresiones y el vocabulario.

Etapas 1

3.11 Escucha los mensajes que son sus recordatorios de la tienda y su familia y subraya en los textos el verbo que más te guste expresar tus gustos.

3.12 ¿Qué profesión tiene el señor? Escucha el audio y elige la respuesta correcta.

3.13 ¿Cómo se llama el señor? Escucha el audio y elige la respuesta correcta.

Un, dos, tres.

Gramática

1. Conectar y verbos parecidos gustar 好き/好む

CA me gusta	me gusta	me gusta	me gusta
CA te gusta	te gusta	te gusta	te gusta
CA le gusta	le gusta	le gusta	le gusta
CA les gusta	les gusta	les gusta	les gusta

2. Completa las frases. (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10) (11) (12) (13) (14) (15) (16) (17) (18) (19) (20) (21) (22) (23) (24) (25) (26) (27) (28) (29) (30) (31) (32) (33) (34) (35) (36) (37) (38) (39) (40) (41) (42) (43) (44) (45) (46) (47) (48) (49) (50) (51) (52) (53) (54) (55) (56) (57) (58) (59) (60) (61) (62) (63) (64) (65) (66) (67) (68) (69) (70) (71) (72) (73) (74) (75) (76) (77) (78) (79) (80) (81) (82) (83) (84) (85) (86) (87) (88) (89) (90) (91) (92) (93) (94) (95) (96) (97) (98) (99) (100)

Un, dos, tres.

De compras

Actividad de información

1. Lee estas palabras y busca en el diccionario las que no conozcas.

2. Escucha el audio y marca las palabras que escuchas en el diccionario.

3. ¿Qué ropa te gusta más para el verano? Escucha el audio y marca las palabras que escuchas en el diccionario.

4. ¿Qué ropa te gusta más para el invierno? Escucha el audio y marca las palabras que escuchas en el diccionario.

LECCIÓN 13 ¿TE GUSTA EL FÚTBOL?
サッカーが好きですか?

EJEMPLO 1
A: ¿Te gusta el fútbol?
B: Me gusta bastante.

DESCRIPCIÓN 1

GRAMÁTICA

VERBOS

CONJUGACIÓN

EJEMPLO 2
A: ¿Te gustan los deportes?
B: Sí, me van bastante bien.

64

EJERCICIO 1 : ペアで、交代で1-2の会話を実演しよう。

1. A: ¿Te gusta el fútbol?
B: Me gusta bastante.

2. A: ¿Te gustan los deportes?
B: Sí, me van bastante bien.

3. A: ¿Te gusta el fútbol?
B: Me gusta bastante.

4. A: ¿Te gustan los deportes?
B: Sí, me van bastante bien.

VOCABULARIO

me gusta bastante	me gusta mucho	me gusta poco	me gusta nada
me gustan bastante	me gustan mucho	me gustan poco	me gustan nada
me gustan bastante	me gustan mucho	me gustan poco	me gustan nada
me gustan bastante	me gustan mucho	me gustan poco	me gustan nada

65

Conclusiones

Etapas 1, manual preparado fuera de Japón es el más activo, pero los manuales hechos aquí están más adaptados a la enseñanza tradicional.

Conclusiones

Ninguno cumple el requisito de MCER, de fomentar un conocimiento inductivo de la gramática.

Conclusiones

No hay actividades destinadas a reflexionar sobre cómo funciona la lengua.

Conclusiones

Etapas 1, manual preparado fuera de Japón es el más activo, pero los manuales hechos aquí están más adaptados a la enseñanza tradicional.

